Consignes de réparation



GMax® 7900

309412F

Rév. A

Pulvérisateur de peinture sans air

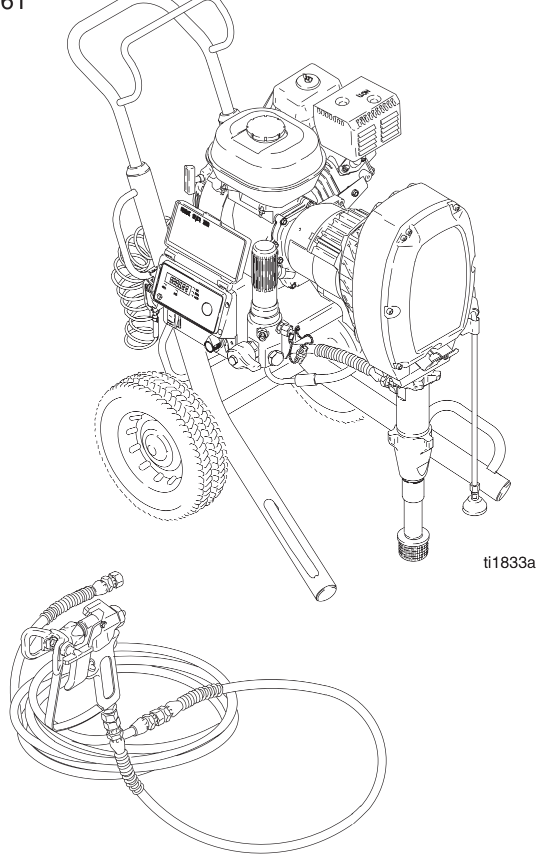
Pression de service maximum 227 bars (22,7 MPa)

Manuels afférents

Fonctionnement 308408
Bas de pompe 309277
Pistolet pulvérisateur 309091
Buse 309055
Carte PC 309459
Kit vanne de décharge 308961



Lire les mises en garde et instructions.
Voir la page 2 pour les numéros de modèle.



QUALITÉ DÉMONTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

CE

Modèles

Modèle	Série	Description
233718	A	Lo-Boy
233719	A	Hi-Boy
233720	A	Lo-Boy avec buse RAC 5, pistolet et flexible
233721	A	Hi-Boy avec buse RAC 5, pistolet et flexible

Table des matières

Mises en garde et avertissements

Symbole de mise en garde

⚠ MISE EN GARDE

Ce symbole vous avertit du risque de blessures graves ou de décès en cas de non-respect des instructions.

Symbole d'avertissement

⚠ ATTENTION

Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

⚠ MISE EN GARDE

Danger d'incendie et d'explosion: les gaz de solvant et de peinture peuvent s'enflammer ou exploser.

Pour empêcher tout incendie et explosion:

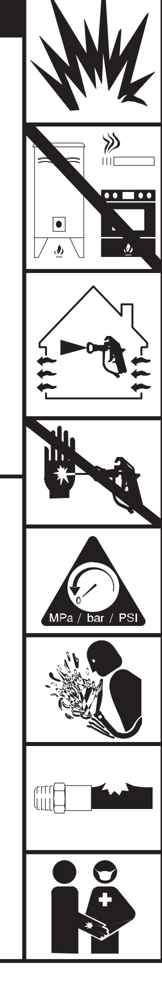
- **N'utiliser l'appareil que dans une zone extrêmement bien aérée.**
- Supprimer toutes les source de feu, telles que les veilleuses, cigarettes et bâches plastique (risque de décharge d'électricité statique). Ne pas brancher ou débrancher de cordons d'alimentation ni allumer ou éteindre une lampe sur le site de pulvérisation.
- Raccorder le pulvérisateur, l'objet à peindre et les seaux de peinture et de solvant à la terre.
- Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau.
- N'utiliser que des flexibles de peinture conducteurs sans air.
- Ne jamais utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ni de fluides contenant de tels solvants dans une unité sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique avec risque d'explosion.
- Ne jamais remplir le réservoir de carburant quand le moteur tourne ou quand il est chaud.
- Ne pas rincer à l'essence.

Danger d'injection de fluide et haute pression: la pulvérisation sous haute pression ou les fuites peuvent injecter des fluides dans le corps.

Pour éviter toute injection, toujours:

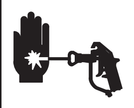
- Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Se tenir loin de la buse et des fuites.
- Ne jamais pulvériser sans anti-gouttes.
- **RELÂCHER LA PRESSION** à la fin de la pulvérisation ou avant de réparer le pulvérisateur.
- Ne pas utiliser de composants dont la pression nominale est inférieure à la *Pression maximale de service du système.*
- Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser cet appareil.

Si du liquide sous haute pression est injecté sous la peau, la blessure peut avoir l'apparence «d'une simple coupure», mais c'est en fait une blessure sérieuse! Consulter un médecin immédiatement.



Maintenance

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION
La pression du système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout fonctionnement du système ou pulvérisation accidentelle. Le produit pulvérisé sous haute pression peut être injecté sur la peau et risque de provoquer des blessures graves. Pour réduire les risques de blessures causées par une injection, une projection de produit ou par les pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** pour toute:

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- montage ou nettoyage de la buse.

Procédure de décompression

1. Verrouiller la gâchette du pistolet.
2. Mettre le contacteur MARCHE/ARRÊT du moteur sur ARRÊT.
3. Mettre le commutateur de régulation de pression sur ARRÊT et tourner le bouton de régulation de pression à fond dans le sens antihoraire.
4. Déverrouiller la gâchette. Tenir une partie métallique du pistolet appuyée contre le côté du seau relié à la terre et actionner le pistolet pour relâcher la pression.
5. Verrouiller la gâchette du pistolet.
6. Ouvrir la vanne de décompression. Laisser la vanne ouverte jusqu'à la reprise de la pulvérisation.

Si, après avoir suivi les étapes ci-dessus, il semble que la buse de pulvérisation ou le flexible soit complètement bouché ou que la pression n'ait pas été totalement relâchée, desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de fixation de la garde de buse ou le raccord d'extrémité du flexible pour décompresser progressivement, puis desserrer complètement. Déboucher ensuite la buse ou le flexible.

⚠ ATTENTION

Pour plus d'informations sur l'entretien et les caractéristiques du moteur, voir manuel d'utilisation des moteurs Honda fourni séparément.

TOUS LES JOURS: Vérifier le niveau d'huile moteur et faire le plein le cas échéant.

TOUS LES JOURS: Contrôler l'état du flexible.

TOUS LES JOURS: Contrôler le bon fonctionnement du système de sécurité.

TOUS LES JOURS: Contrôler le bon fonctionnement de la vanne de décompression.

TOUS LES JOURS: Vérifier le niveau d'essence dans le réservoir et faire le plein le cas échéant.

AU TERME DES 20 PREMIÈRES HEURES D'UTILISATION: Vidanger l'huile du moteur et remplir d'huile propre. Consulter le manuel technique des moteurs Honda pour déterminer la bonne viscosité de l'huile.

TOUTES LES SEMAINES: Retirer le capot du filtre à air et nettoyer l'élément filtrant. Le remplacer si nécessaire. En cas de fonctionnement dans un environnement très poussiéreux, contrôler le filtre à air tous les jours et le remplacer si nécessaire.

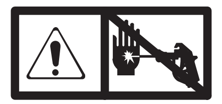
Les pièces de remplacement sont disponibles chez le distributeur HONDA local.

TOUTES LES SEMAINES: Contrôler le niveau de liquide d'étanchéité TSL dans l'écrou de presse-étoupe du bas de pompe. Remplir l'écrou si nécessaire. Conserver du liquide TSL dans l'écrou pour éviter un dépôt de produit sur la tige de piston et une usure prématurée des joints.

TOUTES LES 100 HEURES DE FONCTIONNEMENT: Vidanger l'huile du moteur. Consulter le manuel technique des moteurs Honda pour déterminer la bonne viscosité de l'huile.

BOUGIE: Utiliser uniquement une bougie BPR6ES (NGK) ou W20EPR-U (NIPPONDENSO). Écarter les électrodes de 0,7 à 0,8 mm. Utiliser une clé à bougie pour démonter/remonter la bougie.

Guide de dépannage



Décompression; page 4.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
E=XX affiché	Défaut existant.	Déterminer la correction à apporter en consultant le tableau, page 18.
Le moteur ne veut pas démarrer.	Le bouton Marche/Arrêt du moteur est sur OFF (arrêt).	Mettre le bouton sur ON.
	Il n'y a pas suffisamment d'essence.	Remplir le réservoir d'essence. Manuel d'utilisation des moteurs Honda.
	Le niveau d'huile est bas.	Essayer de démarrer le moteur. Faire l'appoint d'huile si nécessaire. Manuel d'utilisation des moteurs Honda.
	Le câble d'allumage est déconnecté ou endommagé.	Rebrancher le câble d'allumage ou remplacer la bougie.
	Le moteur est froid.	Tirer le starter.
	Le bouton commandant l'arrivée de carburant est sur OFF (arrêt).	Mettre le bouton sur ON.
	De l'huile suinte dans la chambre de combustion.	Enlever la bougie. Tirer 3 ou 4 fois le cordon du démarreur. Nettoyer la bougie et la remplacer. Démarrer le moteur. Tenir le pulvérisateur droit pour éviter que l'huile ne suinte.
Déclenchement indésirable du système WatchDog. **VIDE** affiché. La pompe ne fonctionne pas.	Conditions de fonctionnement non conformes aux paramètres WatchDog.	Réduire la pression. Contacter le service assistance technique de Graco pour le réglage des paramètres WatchDog. Travailler sans activer WatchDog; Manuel 309408.
	Faible débit de pompe.	Voir le guide de dépannage, Faible débit de pompe, page 6.
Le moteur fonctionne, mais le bas de pompe ne fonctionne pas.	Code défaut affiché?	Déterminer la correction à apporter en consultant le tableau, page 18.
	Bouton de la pompe sur OFF (arrêt).	Mettre la pompe en ON (marche).
	La pression est trop basse.	Tourner le bouton de réglage de la pression en sens horaire pour augmenter la pression.
	Le filtre produit (318) est encrassé.	Nettoyer le filtre. Page 24.
	La buse ou le filtre de la buse est bouché.	Nettoyer la buse ou le filtre de la buse. Manuel 309091.
	La tige de piston du bas de pompe est collé par la peinture sèche.	Réparer la pompe. Manuel 309277.
	La tige de connexion est usée ou endommagée.	Remplacer la tige de connexion. Page 19.
	Le carter de transmission est usé ou endommagé.	Remplacer le carter d'entraînement. Page 9.
	L'inducteur de l'embrayage n'est pas sous tension.	Contrôler le câblage. Page 15. Voir Réparation de la régulation de pression. Page 17. Voir le Schéma de câblage. Page 25. Après avoir mis l'interrupteur de régulation de pression sur MARCHE et réglé la pression au MAXIMUM, vérifier à l'aide d'un testeur la présence de courant entre les points de contrôle d'embrayage sur la carte de commande. Déconnecter le connecteur à 7 broches de la carte de commande et mesurer la résistance de la bobine d'embrayage. À 21° C, la résistance doit être entre 1,7 ±0,2Ω, sinon, remplacer le carter de pignonnerie. Faire contrôler la commande de pression par un revendeur Graco agréé.

Guide de dépannage

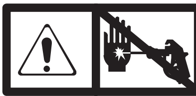
PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
	L'embrayage est usé, endommagé ou mal positionné.	Remplacer l'embrayage. Page 11.
	L'ensemble de transmission est usé ou endommagé.	Réparer ou remplacer le pignon. Page 11.
Le débit de la pompe est faible.	La crépine (89) est colmatée.	Nettoyer la crépine. La crépine du pulvérisateur 233716 est à utiliser uniquement avec de la peinture.
	La bille de la vanne de piston (206) ne joint pas sur le siège.	Intervenir sur la bille du piston. Manuel 309277.
	Les joints de piston sont usés ou endommagés.	Remplacer les joints. Manuel 309277.
	Le joint torique (227) du bas de pompe est usé ou endommagé.	Remplacer le joint torique. Manuel 309277.
	La bille de la vanne d'admission ne joint pas correctement.	Nettoyer la vanne d'admission. Manuel 309277.
	La bille de la vanne d'admission est couverte de produit.	Nettoyer la vanne d'amission. Manuel 309277. Ne pas laisser le pulvérisateur 233716 sous pression pendant plus de 5 minutes si l'on pulvérise de la texture et si l'on ne pulvérise pas de façon active.
	La vitesse du moteur est trop faible.	Augmenter le réglage des gaz. Manuel 309408.
	L'embrayage est usé ou endommagé.	Remplacer l'embrayage. Page 11.
	La pression est trop basse.	Augmenter la pression. Manuel 309408.
	Le filtre produit (318), le filtre de buse ou la buse est bouché ou encrassé.	Nettoyer le filtre. Manuel 309408 ou 309091.
	Il y a une forte chute de pression dans le flexible due à des produits visqueux.	Utiliser un flexible de plus gros diamètre et/ou réduire la longueur hors tout du flexible. L'utilisation d'un flexible de 6 mm (1/4") de plus de 30 m réduit les performances du pulvérisateur de façon significative. Utiliser un flexible de 9 mm (3/8") pour optimiser les performances (15 m minimum).
Il y a une fuite de peinture excessive pénétrant dans l'écrou de presse-étoupe.	L'écrou de presse-étoupe est desserré.	Enlever l'entretoise de l'écrou du presse-étoupe. Serrer l'écrou juste ce qu'il faut pour faire cesser la fuite.
	Les joints de presse-étoupe sont usés ou endommagés.	Remplacer les joints. Manuel 309277.
	La tige du bas de pompe est usée ou endommagée.	Remplacer la tige. Manuel 309277.
Le pistolet produit des crachotements.	Il y a de l'air dans la pompe ou le flexible.	Contrôler et serrer tous les branchements produit. Réamorcer la pompe. Manuel 309408.
	La buse est partiellement bouchée.	Déboucher la buse. Manuel 309091.
	Le niveau de produit est trop bas ou le récipient d'alimentation est vide.	Refaire le plein en produit. Amorcer la pompe. Manuel 309408. Contrôler souvent l'alimentation produit pour empêcher la pompe de tourner à vide.
La pompe est difficile à amorcer.	Il y a de l'air dans la pompe ou le flexible.	Contrôler et serrer tous les branchements produit. Réduire le régime du moteur et faire tourner la pompe le plus lentement possible lors de l'amorçage.
	La vanne d'admission fuit.	Nettoyer la vanne d'admission. S'assurer que le siège de la bille n'est pas entaillé ou usé et que la bille joint bien sur le siège. Remonter la vanne.
	Les joints de la pompe sont usés.	Remplacer les joints de la pompe. Manuel 309277.
	La peinture est trop épaisse.	Diluer la peinture selon les conseils du fournisseur.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
	La vitesse du moteur est trop élevée.	Réduire les gaz avant d'amorcer la pompe. Manuel 309408.
L'embrayage couine à chaque embrayage	À l'état neuf, les surfaces de l'embrayage ne sont pas bien ajustées l'une à l'autre et peuvent faire du bruit.	Les surfaces de l'embrayage doivent se faire l'une à l'autre. Le bruit disparaîtra au bout d'une journée de service.
Le moteur tourne à haut régime à vide	Il y a un mauvais réglage de la manette des gaz.	Régler la vitesse moteur à vide à 3700 tr/mn.
	Le limiteur de régime est usé.	Remplacer ou réviser le limiteur.
Compteur en gallons ne fonctionne pas	Le capteur est défaillant, le fil est rompu ou débranché.	Contrôler les branchements. Remplacer le capteur ou le fil.
Pas d'affichage, le pulvérisateur marche	L'afficheur est endommagé ou le branchement est mauvais.	Contrôler les branchements. Remplacer l'afficheur.
L'embrayage couine à chaque embrayage	À l'état neuf, les surfaces de l'embrayage ne sont pas bien ajustées l'une à l'autre et peuvent faire du bruit.	Les surfaces de l'embrayage doivent se faire l'une à l'autre. Le bruit disparaîtra au bout d'une journée de service.
Le moteur cale	Le régime moteur est trop bas.	• Augmenter le réglage des gaz. • Régler le régime moteur à vide à 3750–3850 tr/mn.
	Le filtre produit est encrassé.	Décompresser et nettoyer le filtre.
	Le frottement dans la pompe est trop important (pompe neuve).	Ramener la pression à 207 bars jusqu'à ce que la pompe soit rodée.
	Le câble de bougie est desserré.	Rebrancher le câbl.e

Rouleaux

Dépose

1.   Décompression; page 4.

2. Fig. 1. Enlever les six vis (56), les rondelles d'arrêt (87), le circlip (35) et le capot (13).

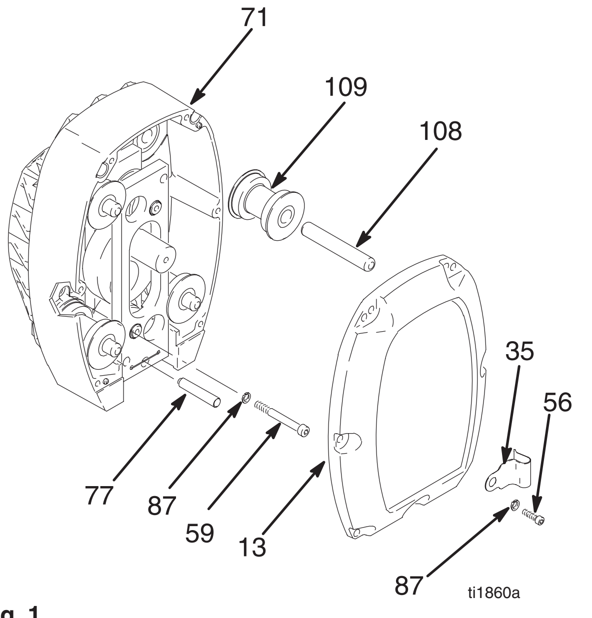


Fig. 1

REMARQUE: Un tournevis sera peut-être nécessaire pour défaire le capot.

3. Enlever les goupilles (108) et rouleaux (109).

Installation

1. Mettre les rouleaux (109) et les goupilles (108) en place.

2. Fixer le capot (13) à l'aide des six rondelles (87), du circlip (35) et des vis (56).

Carter principal

Dépose

1.  Décompression; page 4.

2. Fig. 2. Débrancher le capteur du compteur en gallons.

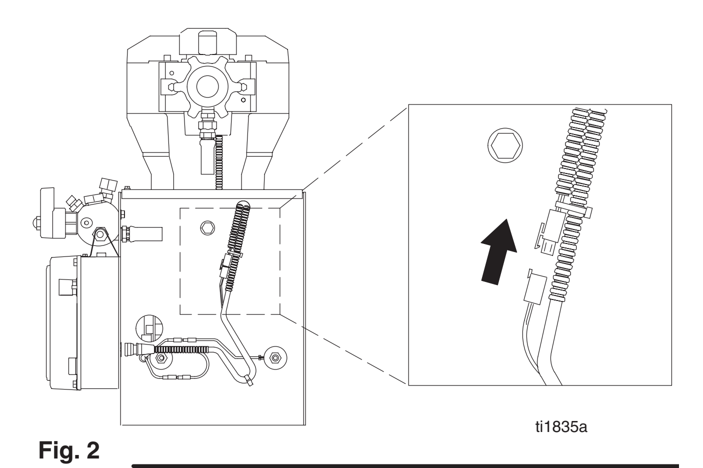


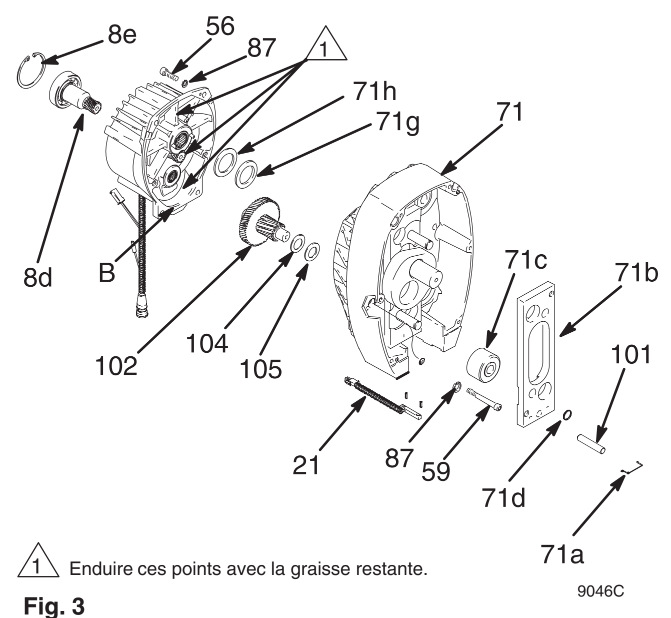
Fig. 2

3. Fig. 1. Enlever les six vis (56), les rondelles d'arrêt (87) et le capot (13).

4. Fig. 3. Enlever les deux vis (59) et les rondelles (87).

5. Enlever les quatre vis (56) et les rondelles d'arrêt (87) du carter d'entraînement (71).

6. Frapper légèrement tout autour du carter d'entraînement (71) pour le desserrer. Extraire le carter d'entraînement tout droit hors du carter de pignonnerie. Se préparer à soutenir le train de pignons (102) qui peut également sortir.



1 Enduire ces points avec la graisse restante.

Fig. 3

Installation

1. Enduire généreusement de graisse à palier (fournie avec le train d'engrenages de rechange) le train d'engrenages (102), les rondelles (104) et (105) et les emplacements indiquées à la remarque 1. Utiliser 0,32 litre de graisse pour le GMax 7900.

2. Placer la rondelle couleur bronze (105) et la rondelle couleur argent (104) sur le carter d'entraînement (71). Engager le train d'engrenage (102) dans les rondelles (105) et (104).

3. Placer la rondelle couleur bronze (71g) et la rondelle couleur argent (71h) sur l'arbre dépassant du grand arbre du carter d'entraînement (71). Aligner les pignons et enfoncer le nouveau carter d'entraînement tout droit sur le carter de pignonnerie et les broches de positionnement (B).

4. Mettre deux rondelles (87) et vis (59).

5. Mettre quatre rondelles d'arrêt (87) et les vis (56) sur le carter d'entraînement (71).

6. Fixer le capot (13) à l'aide des six rondelles (87) et des vis (56).

7. Fig. 4. Rebrancher le capteur du compteur en gallons.

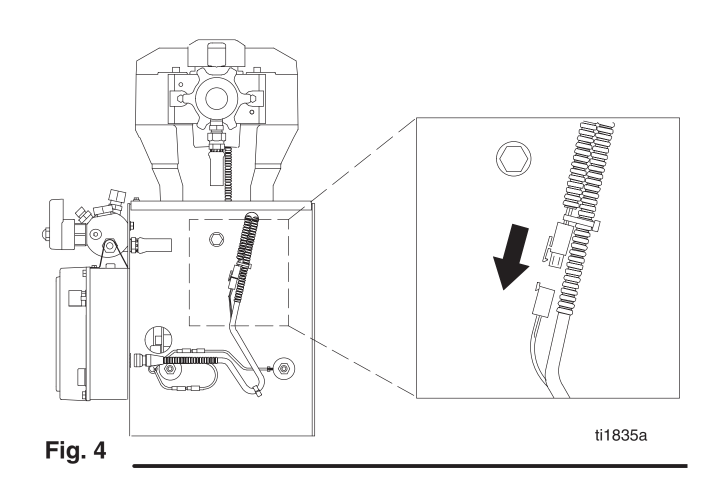


Fig. 4

Paliers suiveur à came

Dépose

1. [warning icons] Décompression; page 4.
2. Fig. 17. Amener la tige de piston de la pompe (222) en fin de course basse. Arrêter le moteur.
3. Fig. 5. Enlever les six vis (56), les rondelles d'arrêt (87) et le capot (13).

   REMARQUE: Un tournevis sera peut-être nécessaire pour défaire le capot.
4. Retirer les quatre goupilles (108) et les rouleaux (109).
5. Chasser la broche (77) de pompe du panneau avant avec un tournevis.
6. Ôter les deux bagues de retenue (71d).
7. Enlever le plateau du suiveur à came (71b).

   REMARQUE: Deux boulons de 13 mm x 13 seront peut-être nécessaires pour démonter les plateaux du suiveur.
8. Démonter les deux paliers du suiveur (71c).

Installation

1. Monter les deux paliers (71c) du suiveur.
2. Monter le plateau du suiveur (71b).
3. Monter les deux bagues de retenue (71d).
4. Enfoncer la broche (77) jusqu'à ce qu'elle s'emboîte dans le circlip (71a).
5. Monter les quatre rouleaux (109) et les goupilles (108).
6. Fixer le capot (13) à l'aide des six rondelles (87) et des vis (56).

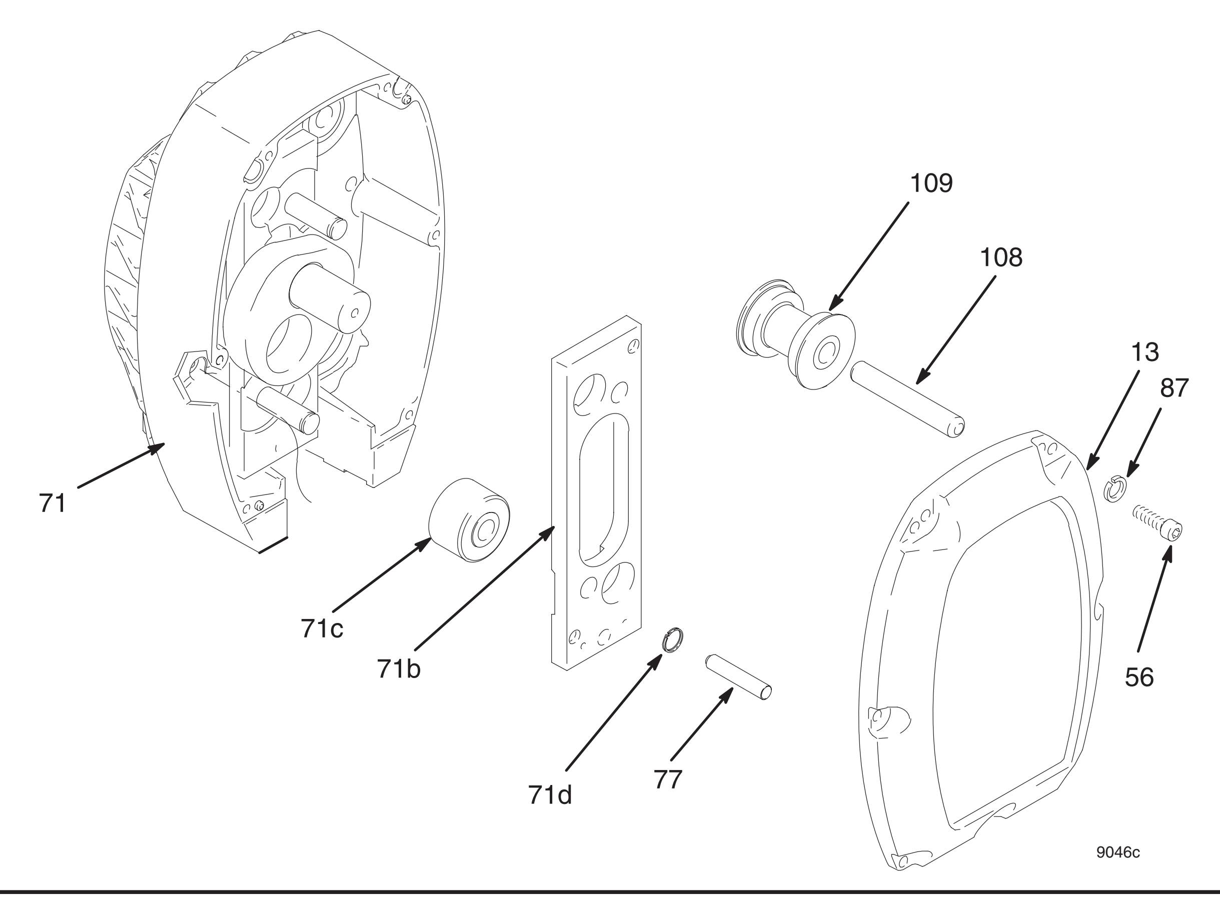


Fig. 5

Pignon/rotor/inducteur/arbre/embrayage

Dépose

Si le pignon (8) n'est pas séparé du carter d'embrayage (24), effectuer les opérations 1 à 4, sinon commencer au point 5.

1.  Décompression; page 4.

2. Démonter le carter d'entraînement; page 9.

3. Débrancher le câble de l'inducteur (X) de la régulation de pression et du câble moteur et débrancher le capteur du compteur en gallons (Y).

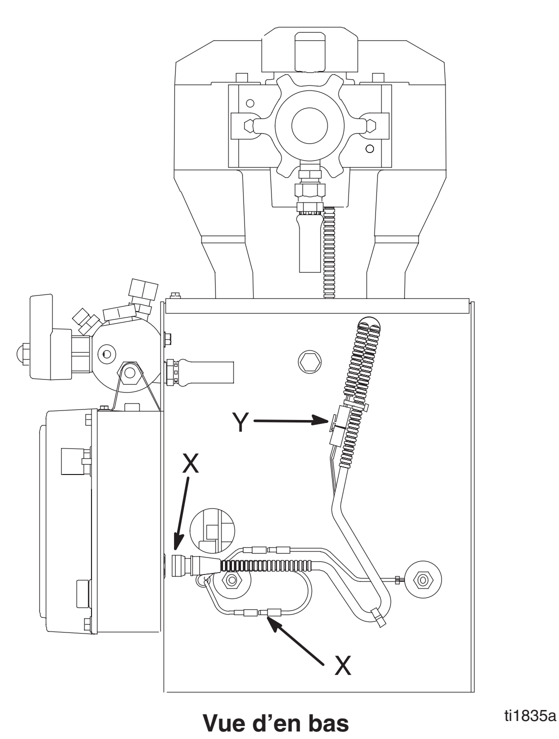


Fig. 6

4. Fig. 7. Retirer les cinq vis (70), les rondelles (42) et le pignon (8).

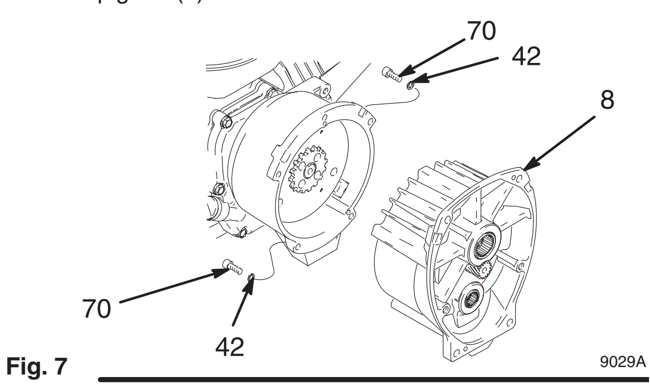


Fig. 7

5. Fig. 8. Placer le pignon (8) sur un établi avec le rotor orienté vers le haut.

6. Enlever les quatre vis (56) et les rondelles (42). Introduire deux vis dans les trous taraudés (E) du rotor. Serrer alternativement les vis jusqu'à ce que le rotor sorte.

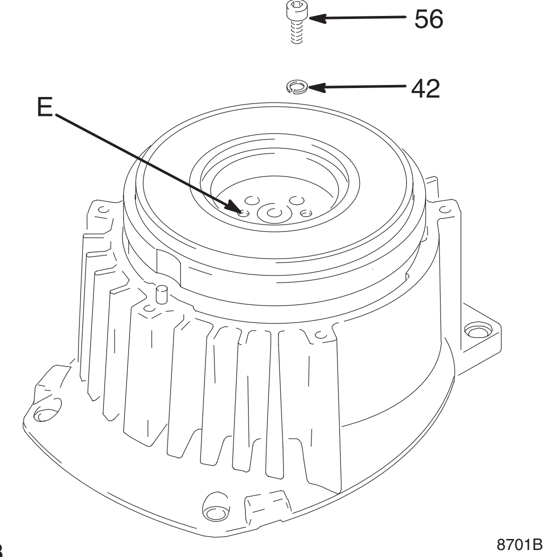


Fig. 8

Pignon/rotor/inducteur/arbre/embrayage

7. Fig. 9. Enlever le circlip (8e).
8. Tapoter sur l'arbre du pignon (8d) avec un maillet en plastique pour le faire sortir.

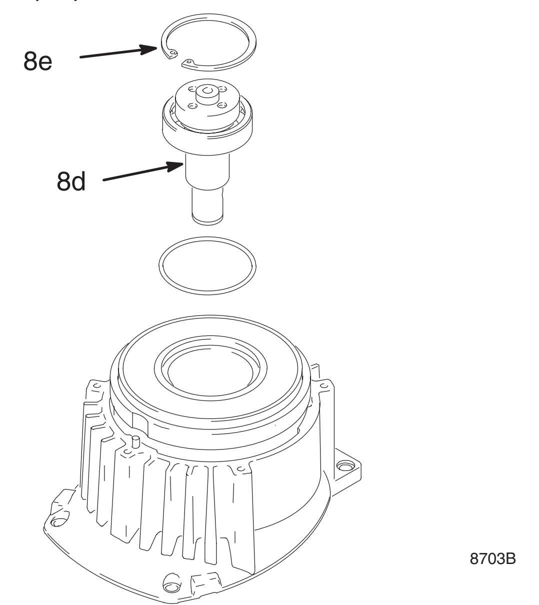


Fig. 9

9. Fig.10. Introduire un tournevis à frapper ou un autre outil en coin entre l'induit (1a) et le carter d'embrayage pour maintenir l'embrayage pendant le démontage.
10. Retirer les quatre vis (44) et leurs rondelles d'arrêt (42).
11. Démonter l'induit (1a).

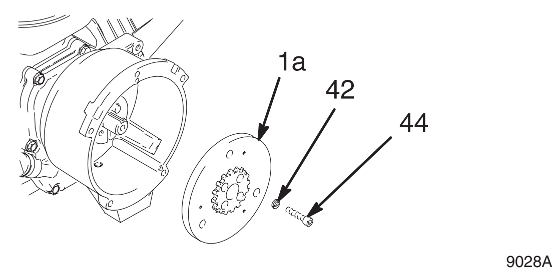


Fig. 10

Pignon/rotor/inducteur/arbre/embrayage

Installation

1. Fig. 11. Poser 2 fois 2 pièces de monnaie sur la surface lisse de l'établi.
2. Déposer l'induit (1a) sur les pièces de monnaie.
3. Appuyer sur le milieu de l'embrayage et le faire tomber sur la surface de l'établi.

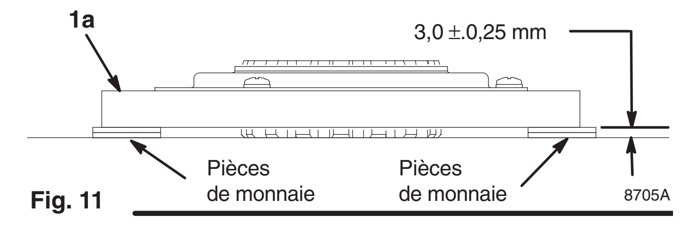


Fig. 11

4. Monter l'induit (1a) sur l'arbre moteur.
5. Mettre les quatre vis (44) et les rondelles (42) et serrer à 14 N.m.
6. Fig. 9. Enfoncer l'arbre du pignon (8d) en tapotant dessus avec un maillet de plastique.
7. Mettre le circlip (8e) en place avec le côté chanfreiné face à l'inducteur (Y).
8. Fig. 8. Déposer le pignon sur l'établi avec le rotor orienté vers le haut.
9. Enduire les vis de loctite. Mettre les quatre vis (44) et les rondelles (42). Serrer alternativement les vis à 14 N.m jusqu'à ce que le rotor soit bien serré. Utiliser les trous taraudés pour maintenir le rotor.
10. Fig. 7. Remonter le pignon (8) en le fixant avec les 5 vis (70) et rondelles (42).
11. Fig. 6. Brancher le câble de l'inducteur (X) sur la régulation de pression, le câble moteur et brancher le capteur du compteur en gallons (Y).

Bride de fixation

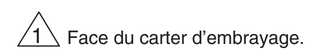
Dépose

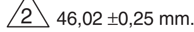
1. Fig. 12. Desserrer les deux vis (44) sur la bride (22).
2. Introduire un tournevis dans la fente de la bride (22) et démonter la bride.

Installation

1. Fig. 12. Monter la clavette de l'arbre moteur (26).
2. Enfoncer la bride (22) sur l'arbre moteur (A) en tapotant dessus avec un maillet en plastique.
3. Presser la bride (22) sur l'arbre moteur (A). Respecter les cotes de la remarque 2, Fig. 12. Le côté chanfreiné doit être face au moteur.

Contrôler les cotes: passer une barre d'acier rigide rectiligne (B) à la surface du carter d'embrayage (24). À l'aide d'un instrument de mesure approprié, mesurer l'écartement entre la barre et la surface de la bride. Ajuster la bride si nécessaire. Serrer les deux vis (44) à 14 ±1,1 N·m.





3 Serrer au couple de 14 ± 1,1 N.m.

4 Chanfreiner ce côté.

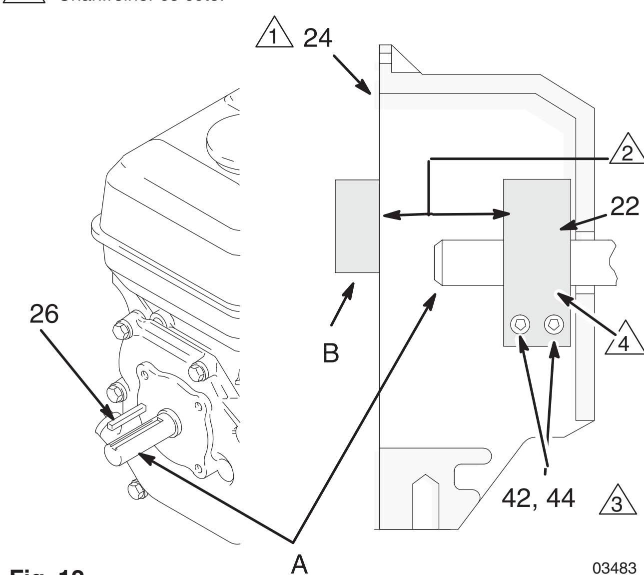


Fig. 12

Carter d'embrayage

Dépose

1. Fig. 13. Retirer les quatre vis à tête (88) et leurs rondelles (86) qui maintiennent le carter d'embrayage (24) sur le moteur.
2. Enlever la vis (96) par le dessous de la plaque de support (D).
3. Retirer la clavette du moteur (26).
4. Extraire le carter d'embrayage (24).

Installation

1. Fig. 13. Enfiler le carter d'embrayage (24).
2. Mettre les quatre vis (88) et les rondelles (86) et fixer le carter d'embrayage (5) sur le moteur. Serrer à 22,6 N.m.
3. Introduire les vis à tête (96) par le dessous de la plaque de support (D). Serrer à 35,2 N.m.

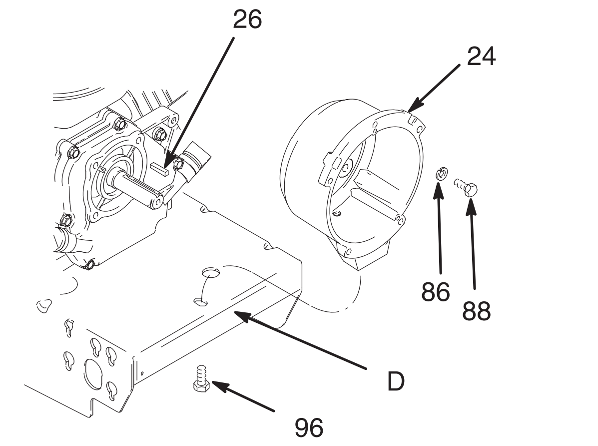


Fig. 13

Moteur

Dépose

1. Démonter les **Pignon/rotor/inducteur/arbre/ embrayage, bride** et **Carter d'embrayage** comme spécifié aux pages 7, 11 et 13.

2. Fig. 14. Débrancher tout le câblage nécessaire.

3. Fig. 15. Enlever les deux écrous (7) et vis (6) de l'embase du moteur.

4. Soulever le moteur avec précaution et le déposer sur un établi.

REMARQUE: Toutes les interventions sur le moteur doivent être effectuées par un revendeur HONDA agréé.

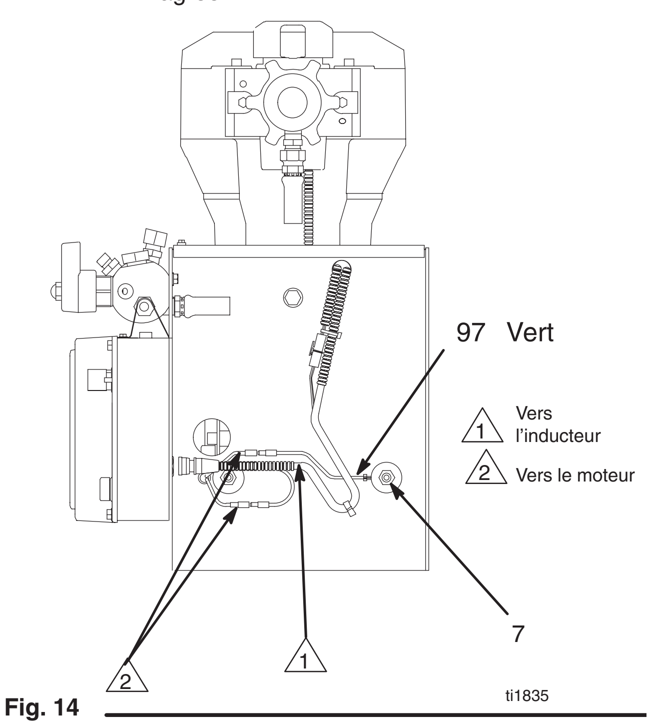


Fig. 14

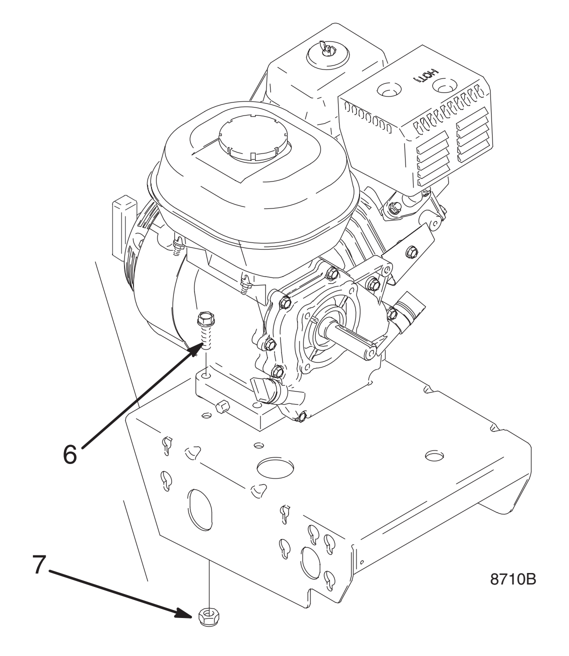


Fig. 15

Installation

1. Soulever le moteur avec précaution et le déposer sur le chariot.

2. Fig. 15. Mettre deux vis (6) en place sur l'embase du moteur et les freiner avec des écrous (7). Serrer à 22,6 N.m.

3. Fig. 14. Brancher tout les câbles nécessaires.

4. Monter les **pignonnerie/rotor/inducteur/pignon/ embrayage, bride** et **carter d'embrayage** comme spécifié aux pages 9, 11 et 13.

Interrupteur Marche/Arrêt

Dépose

1.  Décompression; page 4.

2. Fig. 16. Enlever les quatre vis (54) et le couvercle afficheur (52).

3. Ouvrir les pattes du connecteur (A) sur la carte PC et sortir le connecteur de l'afficheur.

4. Débrancher le connecteur du bouton MARCHE/ ARRÊT (B) de la carte PC.

5. Appuyer sur les deux ergots de chaque côté de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (51) et le démonter.

Installation

1. Monter un nouvel interrupteur MARCHE/ARRÊT (51) en veillant à ce que les deux ergots s'emboîtent bien à l'intérieur du boîtier de la régulation de pression.

2. Brancher le connecteur du bouton MARCHE/ARRÊT (B) sur la carte PC.

3. Presser le connecteur de l'afficheur sur la carte PC, refermer les pattes (A) du connecteur de l'afficheur sur la carte PC.

4. Fixer le couvercle afficheur (52) à l'aide des quatre vis (54).

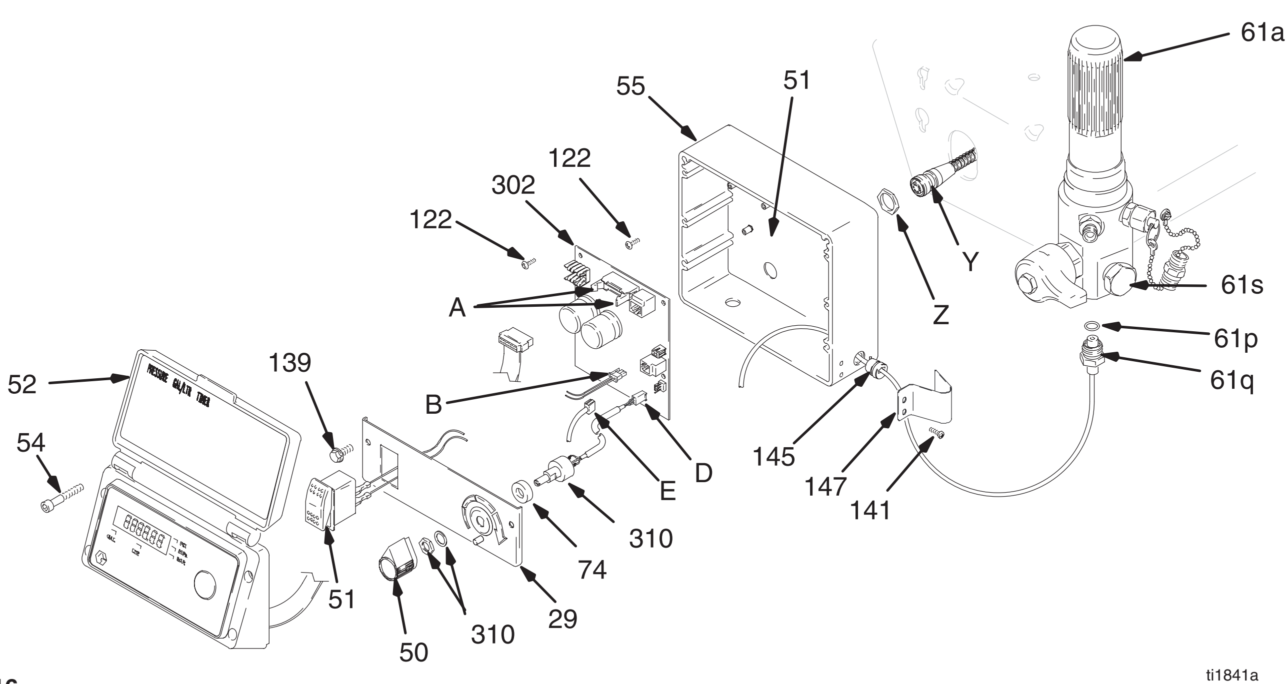


Fig. 16

Système de contrôle de la pression

Carte de commande

Démontage

1.  Décompression; page 4.
2. Fig.16. Retirer les quatre vis (54) et le couvercle afficheur (52). Ouvrir les pattes du connecteur sur la carte PC et sortir le connecteur de l'afficheur.
3. Retirer les 2 vis (139).
4. Fig. 23. Débranchement sur la platine de commande (302):
   - Fil (D) du potentiomètre.
   - Fil (E) du capteur.
   - Fil (B) du connecteur du bouton marche/arrêt.
5. Fig. 16. Retirer les cinq vis (122) de la carte de commande et la vis du fil de terre (122).
6. Retirer le connecteur (Y) à l'arrière de la régulation de pression. Enlever l'écrou (Z) et la carte de commande (302).

Installation

Pour remonter la platine de commande de rechange, suivre les instructions de la platine de commande pour déterminer le modèle.

1. Fig. 16. Installer la carte de commande (302) et l'écrou (Z). Placer le connecteur (Y) à l'arrière de la régulation de pression.
2. Remettre le fil de terre et la carte de commande (302) en place et les fixer avec les six vis (122).
3. Fig. 23. Branchement de la platine de commande (302):
   - Brancher le connecteur du bouton MARCHE/ ARRÊT (B).
   - Fil (E) vers capteur.
   - Fil (D) vers potentiomètre.
4. Fig. 16. Presser le connecteur de l'afficheur sur la carte PC, refermer les pattes (A) du connecteur de l'afficheur sur la carte PC. Fixer le couvercle afficheur (52) avec quatre vis (54).

Capteur de pression

Démontage

1.  Décompression; page 4.
2. Fig. 16. Enlever les quatre vis (54) et le couvercle (52).
3. Débrancher le fil (E) de la platine de commande (302).
4. Retirer les deux vis (141) et la protection (147). Tirer le connecteur du capteur avec précaution en le faisant passer à travers le passe-fil en caoutchouc (145).
5. Enlever le capteur de pression (61q) et le joint torique (61p) du corps du filtre (61e).

Installation

1. Fig. 16. Remettre le joint torique (61p) et le capteur de pression (61q) dans le corps de filtre (61e). Serrer à 40–47 N.m.
2. Enfiler le connecteur du capteur dans le passe-fil en caoutchouc (145). Remonter la protection filtre (147) en la fixant avec deux vis (141).
3. Brancher le fil (E) sur la carte de commande du moteur (302).
4. Fixer le capot (52) à l'aide des quatre vis (54).

Potentiomètre de pression

Démontage

1.  Décompression; page 4.
2. Fig. 16. Enlever les quatre vis (54), le couvercle (52) et les deux vis (139).
3. Débrancher le fil (D) de la platine de commande (302).
4. Desserrer les vis de réglage sur le bouton du potentiomètre (50) et démonter le bouton, l'écrou d'arbre, la rondelle (310) et le potentiomètre de réglage de pression (310).
5. Enlever l'entretoise (74) du potentiomètre (310).

Installation

1. Remettre l'entretoise (74) sur le potentiomètre (310).
2. Fig. 16. Monter le potentiomètre de réglage de pression (310), l'écrou d'arbre, la rondelle (310) et le bouton du potentiomètre (50).
   a. Tourner l'arbre du potentiomètre (310) dans le sens horaire vers la butée intérieure. Monter le bouton du potentiomètre (50) sur la broche de la plaque (29).
   b. Après avoir effectué l'opération a., serrer les deux vis de réglage sur le bouton de 1/4 à 3/8 de tour après le contact avec l'arbre.
3. Brancher le fil (D) sur la platine de commande (302).
4. Fixer la plaque avec deux vis (29) (139).
5. Fixer le capot (52) à l'aide des quatre vis (54).

Réparation de la régulation de pression

Messages à affichage numérique



Relâcher la pression avant toute intervention**;** page 4. L’absence d’affichage ne signifie pas que le pulvérisateur n’est pas sous pression.

AFFICHEUR	FONCTIONNEMENT PULVÉRISATEUR	SIGNIFICATION	INTERVENTION
Pas d’affichage	Le pulvérisateur est peut-être sous pression.	Perte de puissance ou afficheur non branché.	Contrôler l’alimentation électrique. Relâcher la pression avant toute réparation ou démontage. S’assurer que l’afficheur est branché.
- - - -	Le pulvérisateur est peut-être sous pression.	Pression inférieure à 14 bars (1,4 MPa).	Augmenter la pression si nécessaire.
210 **bars** 21 **MPa**	Le pulvérisateur est sous pression. La tension est enclenchée. (La pression varie en fonction de la taille de la buse et de la régulation de pression.)	Marche normale.	Pulvériser.
E:02	Le pulvérisateur s’arrête. Le moteur fonctionne.	Limite de pression dépassée.	Décolmater le filtre ou supprimer tout obstacle réduisant le débit. Veiller à ce que la gâchette du pistolet soit verrouillée en position ouverte en cas d’utilisation de la vanne AutoClean.
E:03	Le pulvérisateur s’arrête. Le moteur fonctionne.	Capteur de pression défectueux, mauvaise connexion ou rupture de fil.	Contrôler les connexions et le fil du capteur. Remplacer le capteur ou la carte de commande, si nécessaire.
E:05	Le pulvérisateur s’arrête. Le moteur fonctionne.	La tension d’embrayage est élevée.	1. Contrôler le connecteur passe-cloison à 7 broches. Nettoyer les contacts. 2. 1,7 $\pm$0,2Ω sur l’inducteur d’embrayage à 21°C. 3. Remplacer l’inducteur d’embrayage.
E:06	Le pulvérisateur s’arrête. Le moteur fonctionne. L’afficheur affiche alternativement E=06.	La température d’embrayage est élevée.	1. Si l’embrayage est neuf, le laisser refroidir, puis le remettre en marche. 2. Contrôler l’embrayage. Le remplacer en cas d’usure excessive. 3. Démonter la broche de pompe, désolidariser le carter de pignonnerie du carter d’embrayage. Faire tourner le rotor dans le sens horaire pour contrôler la résistance offerte.
E:07	Le pulvérisateur s’arrête. Le moteur fonctionne.	Pression supérieure à 138 bars (14 MPa) en mode rinçage minuté.	Chasser la peinture des tuyauteries avant de mettre en mode programmation rinçage. S’assurer que le pistolet est actionné et que la vanne d’amorçage est ouverte avant d’utiliser AutoClean.

Après un défaut, procéder comme suit pour redémarrer le pulvérisateur:

1. Supprimer la cause du défaut
2. Mettre le pulvérisateur sur ARRÊT
3. Mettre le pulvérisateur sur MARCHE

Bas de pompe

Démontage

Voir le manuel 309277 pour les instructions de réparation de la pompe.

1. Rinçage de la pompe.

2. Fig. 17. Amener la tige de piston (222) de la pompe en fin de course inférieure.

3.  Décompression; page 4.

4. Fig. 17. Dévisser le tube d'aspiration (30) et le flexible (33) de la pompe.

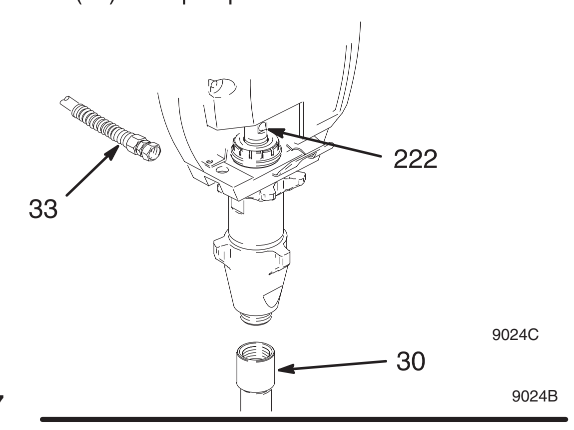


Fig. 17

5. Fig. 18. Utiliser un tournevis pour chasser la broche de la pompe (101).

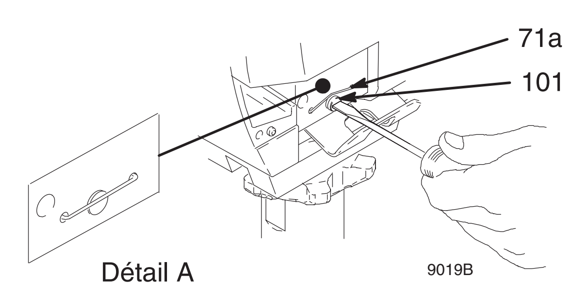


Fig. 18

6. Fig. 19. Desserrer l'écrou en tapant avec un marteau de 567 g (maximum). Dévisser la pompe.

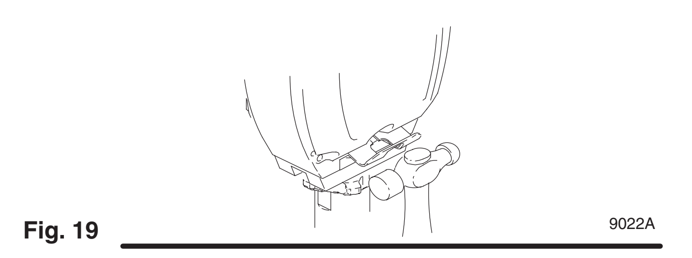


Fig. 19

Réparation

Installation

⚠ MISE EN GARDE

Si la broche est lâche, certaines pièces pourraient se rompre sous l'effet du pompage. Elles pourraient être projetées en l'air et causer des dommages corporels et matériels graves. S'assurer que la broche (101) et le circlip (71a) sont bien montés. Voir le détail A, Fig. 18.

⚠ ATTENTION

Si l'écrou de fixation de la pompe se desserre en cours de fonctionnement, les parties filetées du corps de palier seront détériorées. S'assurer que l'écrou est bien serré.

1. Fig. 20. Sortir la tige de piston de 25,4 cm. Visser la pompe jusqu'à ce que les trous des plaques de capotage et de la tige de piston soient l'un en face de l'autre.

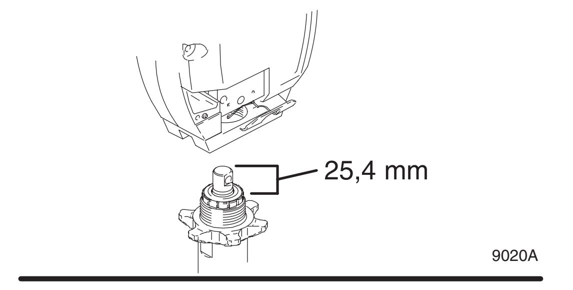


Fig. 20

2. Fig. 18. Voir le détail A. Enfoncer la broche (101) dans le trou jusqu'à ce que le circlip (71a) accroche la broche.

Fig. 21. Visser le contre-écrou sur la pompe jusqu'en butée. Visser la pompe sur la plaque de la pompe jusqu'en butée. Desserrer d'un tour complet et aligner la sortie de pompe sur l'arrière. Serrer le contre-écrou à la main, puis tourner de 1/8 à 1/4 de tour en tapant avec un marteau de 567 g (maximum) à un couple d'environ 102 N.m.

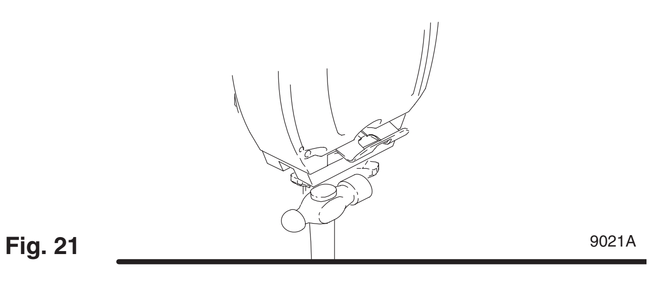


Fig. 21

Fig. 22. Remplir l'écrou de presse-étoupe de liquide d'étanchéité TSL de Graco jusqu'à ce que le liquide déborde par dessus le joint.

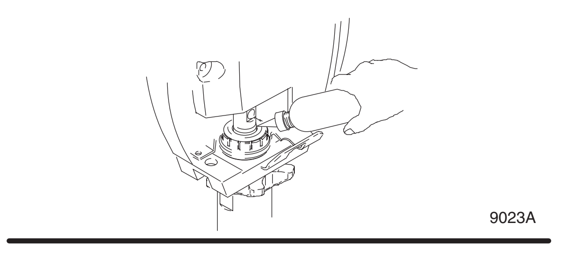


Fig. 22

Bas de pompe

Circlip de la broche de pompe

Démontage

1. Démonter la pompe (85).
2. Retirer les deux vis (107), les rondelles (79), le support de pompe (110), le crochet du seau (90) et le capotage (113).
3. Fig. 18. Enlever le circlip (71a).

Installation

1. Fig. 18. Mettre le circlip (71a).
2. Installer le capotage (113), le crochet du seau (90) et le support de pompe (110) avec les deux rondelles (79) et vis (107). Serrer les vis à 54 N.m.
3. Installer la pompe (85).

Liste des pièces & vue éclatée – Pignonnerie

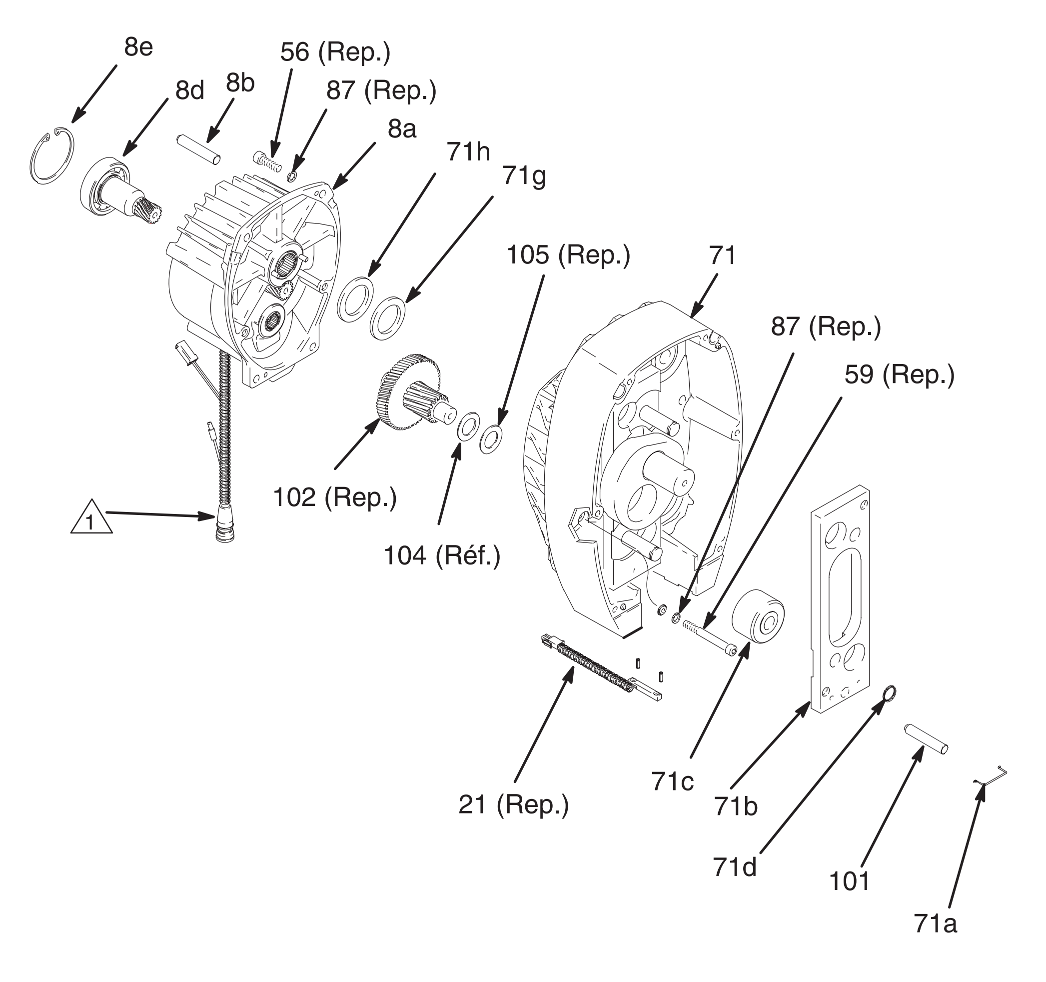
Rep. no. 8 et 71

Rep. no. 19: carter de pignonnerie 245400

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
8a	245266	CORPS DE PIGNON, ENROULEMENT	1
8b	105489	BROCHE	2
8d*	241114	ARBRE PIGNON	
8e*	112770	CIRCLIP, grande taille	

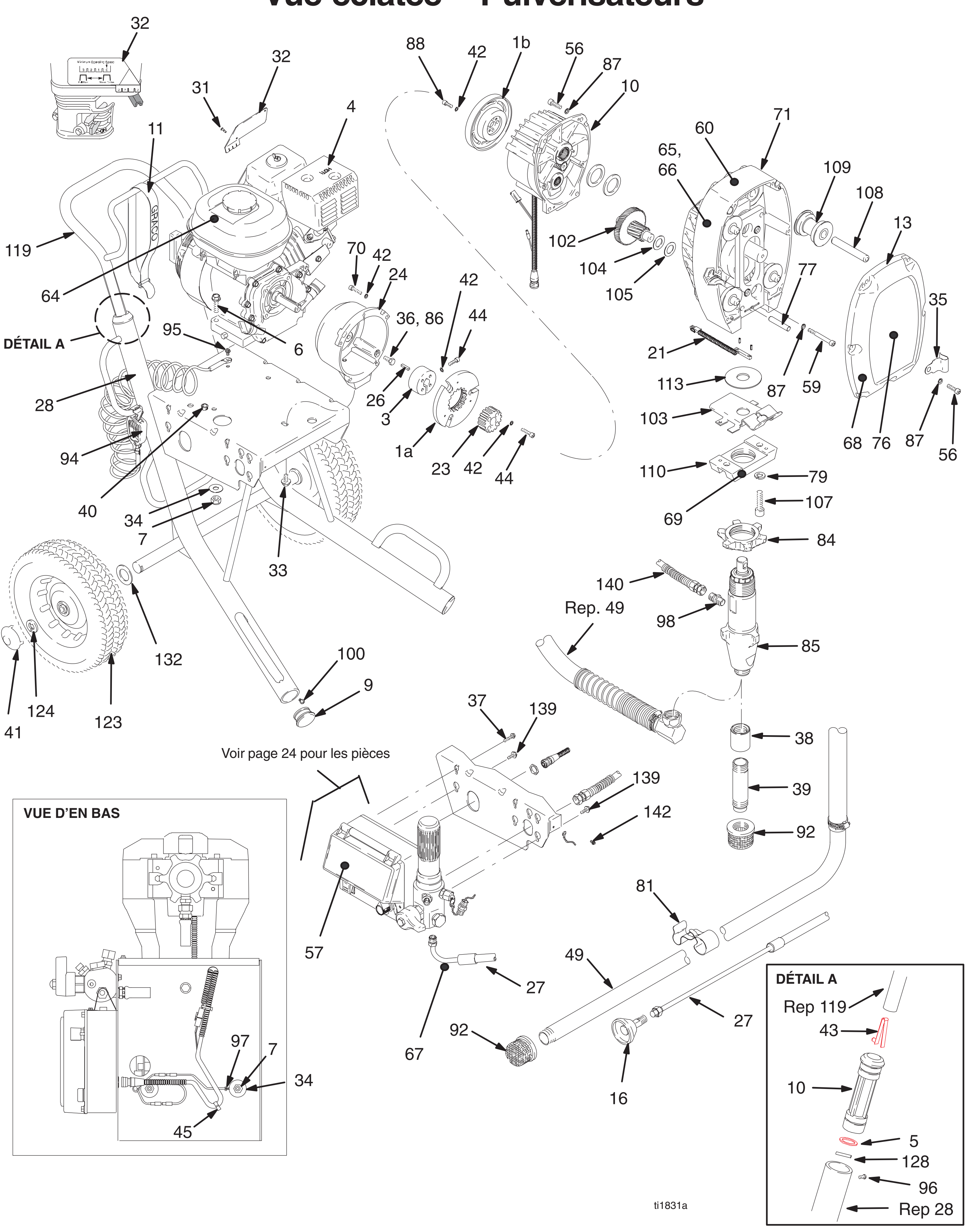
Rep. no. 71: carter d'entraînement 245444

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
71		CARTER PRINCIPAL	1
71a	194060	CIRCLIP, broche de pompe	1
71b	193656	PLATEAU SUIVEUR À CAME	1
71c	114691	PALIER SUIVEUR À CAME	2
71d	114828	CIRCLIP	2
71g	114697	RONDELLE	1
71h	114698	RONDELLE	1
101	195523	GOUPILLE	1



⚠1 L'ensemble carter de pignonnerie/enroulement (8a) comprend l'inducteur d'embrayage et tous les paliers, goupilles et joints toriques.

Vue éclatée – Pulvérisateurs



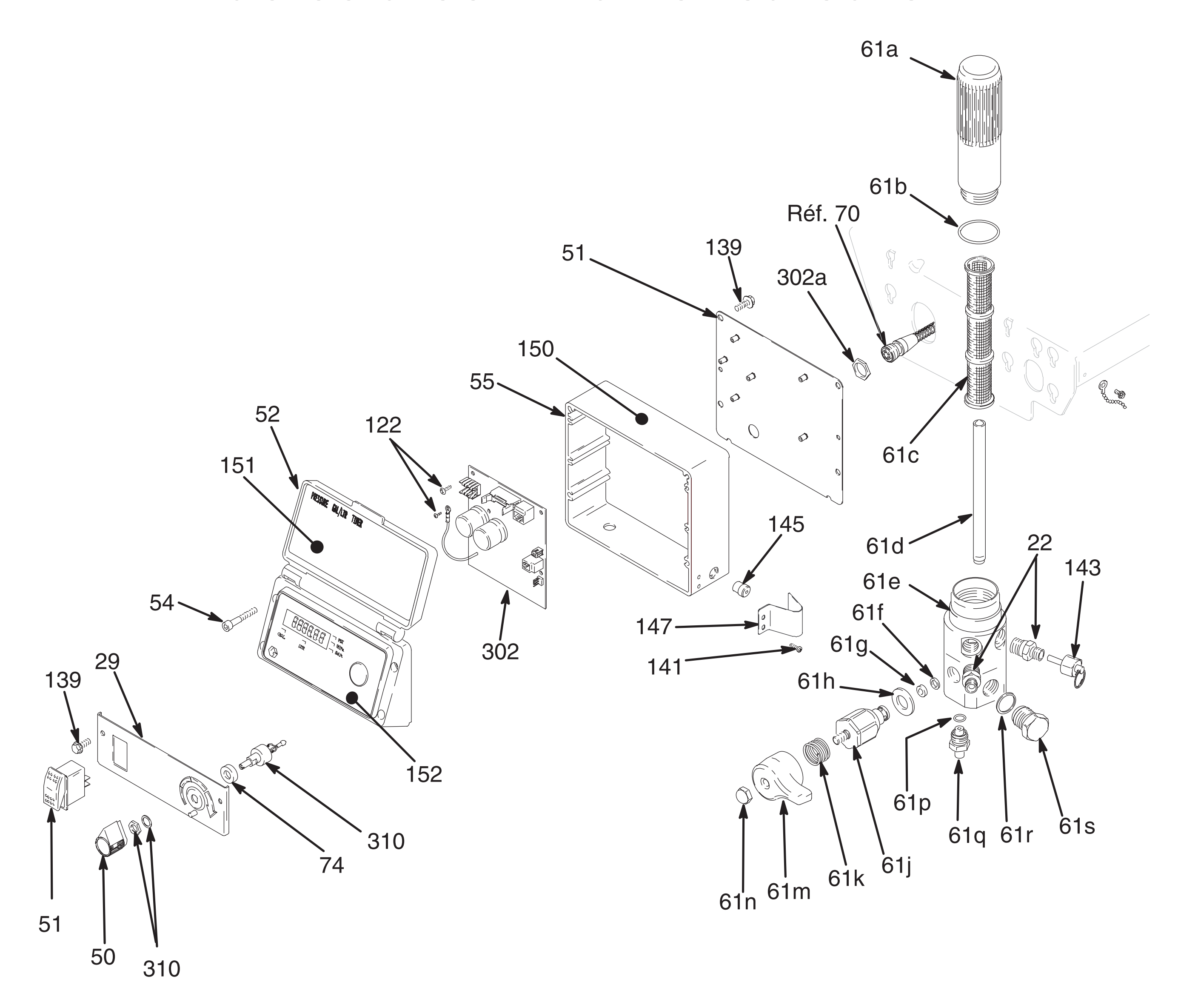
Liste des pièces

Modèles 233718, 233719

Rep. No.	Réf. No.	Désignation	Qté.
1	241113	**ENSEMBLE D’EMBRAYAGE** comprenant les rep. 1a, 1b, 23, 42, 44, 88	1
1a		. INDUIT, embrayage	1
1b		. ROTOR	1
3	193680	COLLIER, arbre	1
4	114530	MOTEUR à essence, 5,5 HP, Honda	1
5	183350	RONDELLE	2
6	110837	VIS à tête hex.	2
7	110838	CONTRE-ÉCROU	2
8	245400	**PINION**; pièces page 21	1
9	193682	OBTURATEUR, tube	2
10	191084	DOUILLE, chariot	2
11	114271	ATTACHE	1
13	241536	COUVERCLE	1
16	241920	DÉFLECTEUR, fileté	1
21	116806	BOUTON, contact en ampoule	1
24	193531	**CARTER D’EMBRAYAGE**	1
26	183401	CLAVETTE parallèle	1
27	245440	FLEXIBLE de vidange, Lo-Boy	1
	244240	FLEXIBLE de vidange, Hi–Boy	1
28	245164	CHASSIS, chariot GMAX 7900	1
31	113084	RIVET, borgne	2
32	192014	PLAQUE, indicateur	1
33	113802	VIS	1
34	108851	RONDELLE	2
35	197124	CLIP	1
36	108842	VIS	4
37	198904	VIS, #8	2
38	114967	ACCOUPLEMENT, Hi-Boy uniquement	1
39	198122	TUBE, Hi-Boy uniquement	1
40	114678	PASSE-CLOISON	1
41	104811	CHAPEAU de moyeu	2
42	105510	RONDELLE élastique (hi-clr)	15
43	112827	BOUTON à ressort	2
44	108803	VIS hex à six pans creux	6
45#	114687	CLIP	1
49	245249	TUBE d’aspiration, 113,5 l (ensemble)	1
56	101864	VIS, à tête, sch	10
57	196670	ÉTIQUETTE, couvercle coffret de commande	1
59	114693	VIS à six pans creux	2
60	290228	ÉTIQUETTE de mise en garde	1
64▲	194126	ÉTIQUETTE de mise en garde	1
65▲	194127	ÉTIQUETTE de mise en garde	1
66▲	194317	ÉTIQUETTE, danger, anglais	1
67▲	195119	ETIQUETTE, mise en garde	1
68▲	195519	ÉTIQUETTE, avertissement	1
69▲	192840	ÉTIQUETTE de mise en garde	1
70	100644	VIS, à tête, sch	5
71	245444	**CARTER D’ENTRAINEMENT**; pièces page 21	1
76	198653	ÉTIQUETTE, ident.	1
77	195523	GOUPILLE, POMPE	1
79	100018	RONDELLE d’arrêt élastique	2
81	196723	CIRCLIP, Lo–Boy uniquement	1
84	193394	CONTRE-ÉCROU	1
85	245411	**BAS DE POMPE**; Manuel 309277	1
86	100214	RONDELLE d’arrêt	4
87	104008	RONDELLE d’arrêt élastique	12
88	101682	VIS, à tête, sch	4
92	189920	CREPINE	1
94	237686	BORNE de terre	1
95	112798	VIS taraudeuse à tête hex.	1
96	108795	VIS à métaux	4
97	240997	CONDUCTEUR, terre	4
98	162485	MAMELON, adaptateur	3
100	114984	VIS taraudeuse cruciforme	2
102	241539	ENGRENAGE	1
103	241540	**KIT DE RÉPARATION, CROCHET DE SEAU** (comprenant le rep. 113)	1
104	114699	RONDELLE de butée	1
105	114672	RONDELLE de butée	1
107	110343	VIS, à tête, sch	2
108	114695	GOUJON	4
109	241322	ROULEMENT	4
110	194118	SUPPORT de pompe	1
113	195377	ÉCRAN anti-projections	1
119	245245	GUIDON, chariot	1
123	198720	ROUE, semi-pneumatique 30,5 cm	2
124	198723	AXE, circlip	2
128	108068	GOUPILLE, ressort, droite	2
132	116891	RONDELLE	2
139	112774	VIS à métaux	1
140	198847	FLEXIBLE, avec raccord	1
141	109575	VIS taraudeuse	2

▲ *Étiquettes, plaques et fiches de danger et de mise en garde gratuites.*

Vue éclatée – Pulvérisateurs



Liste des pièces – Pulvérisateur

NO. REP.	NO. RÉF.	DÉSIGNATION	QTÉ
22	162485	ADAPTATEUR	2
29	198553	PANNEAU de commande	1
50	116167	BOUTON, potentiomètre	1
51	116752	COMMUTATEUR à bascule, (spst)	1
52	245393	AFFICHAGE NUMÉRIQUE comprenant 54, 57, 151, 152	1
53	198534	PANNEAU, commande	1
54	116252	VIS, #8 taptite, cruciforme	4
55	198548	BOÎTIER, commande	1
		FILTRE, produit	1
61	245396	KIT de réparation, filtre (comprenant 61a–61s)	1
61a	196675	CLOCHE, filtre	1
61b	104361	JOINT TORIQUE	1
61c	244067	CREPINE, maillage 60 (238 microns)	1
61d	196786	TUBE, diffuseur	1
61e	245401	KIT, réparation, embase filtre	1
61f	193710	JOINT, vanne	1
61g	193709	SIÈGE, vanne	1
61h	114797	JOINT	1
61j	245103*	VANNE	1
61k	114708	RESSORT, compression	1
61m	194102	POIGNÉE, vanne	1
61n	114688	ÉCROU à tête hex	1
61p	111457	JOINT TORIQUE	1

NO. REP.	NO. RÉF.	DÉSIGNATION	QTÉ
61q	243222	CAPTEUR, régulation de pression comprenant 100p	1
61r	197055	JOINT, bouchon	1
61s	196781	BOUCHON, AutoClean	1
74	198650	ENTRETOISE, arbre	1
122	114331	VIS, tête cyl. 6-32	6
133	109575	VIS, taraudeuse	2
139	112774	VIS à métaux	4
143	245475	BOUCHON, sans joint	1
145	114296	DOUILLE étagée	1
147	198994	PROTECTION, capteur	1
150▲	189246	ÉTIQUETTE de mise en garde	1
151	198884	ÉTIQUETTE, instructions, GMax	1
152	198648	ÉTIQUETTE, GMax, LCD	1
302	**245394**	**CARTE, PC** Comprenant 302a	**1**
302a		ÉCROU, nylon	1
310	241443	POTENTIOMÈTRE, régulation de pression	1

* *Kit de rechange vanne de décharge 245103 comprenant 61f, 61g, 61h, 61k, 61m et 61n.*

▲ *Possibilité de commander des étiquettes de mise en garde de rechange gratuites.*

Schéma de câblage de la régulation de pression

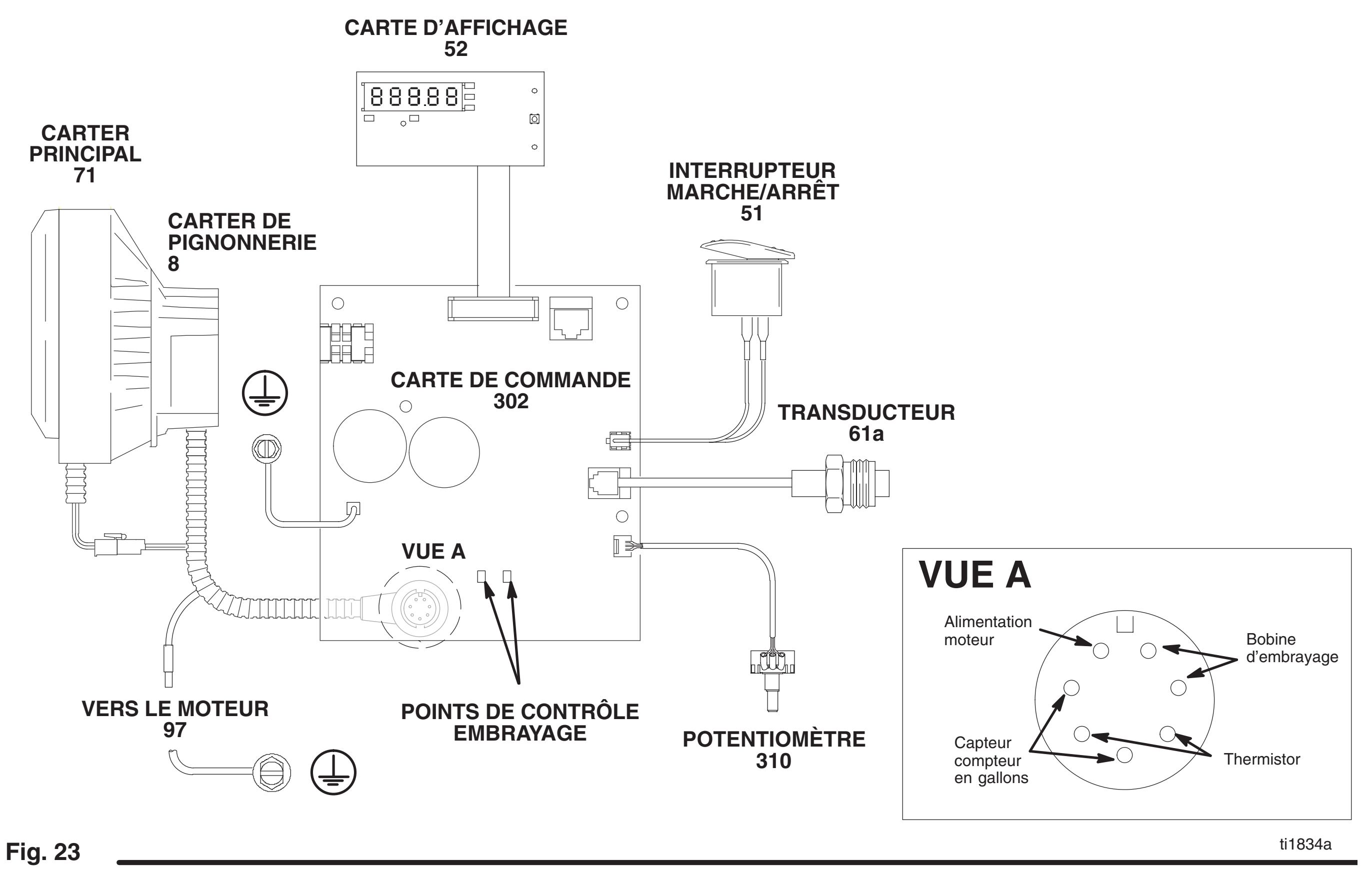


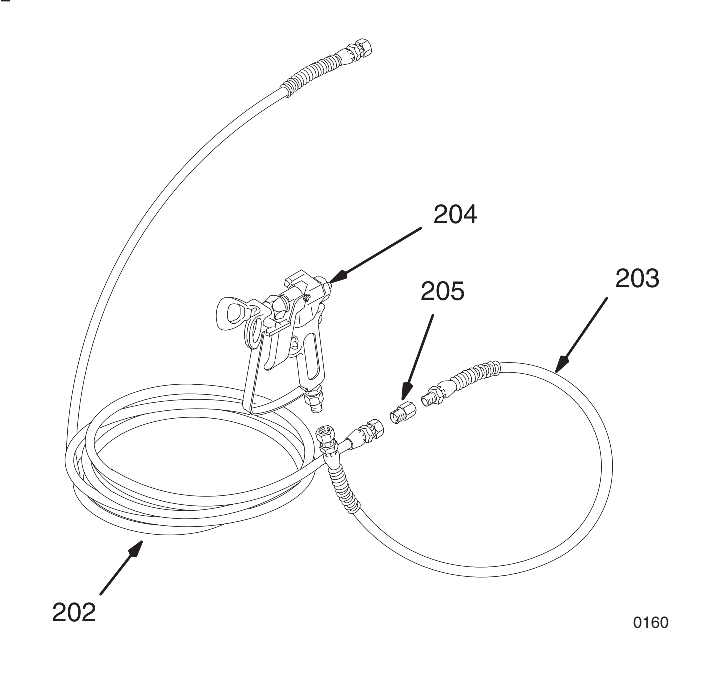
Fig. 23

Liste des pièces/plan éclaté – Pulvérisateurs avec buse RAC 5, pistolet et flexible

Modèles 233720, 233721

Comprend les repères 201 à 204

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
201	233719	Pulvérisateur Hi-Boy Voir liste des pièces, page 23	1
	233718	Pulvérisateur Lo-Boy Voir liste des pièces, page 23	1
202	240797	FLEXIBLE, relié à la terre, 9 mm (3/8 in.) de DI raccord 3/8 npsm (fbe); 15 m; protection spiralée aux deux extrémités 227 bars (27,7 MPa)	1
203	238358	FLEXIBLE relié à la terre, en nylon; 4,7 mm (3/16 in.) de DI; embout 1/4 npsm(m) x 1/4 npsm(f) raccord tournant; 0,9 m; protection spiralée à chaque extrémité	1
204	220955	PISTOLET PULVÉRISATEUR CONTRACTOR Comprenant la buse SwitchTip™ de type RAC 5™ 517 et la garde HandTite™ Voir pièces dans manuel 309091	1
205	159841	ADAPTATEUR	1



Accessoires

ÉTIQUETTES DE DANGER

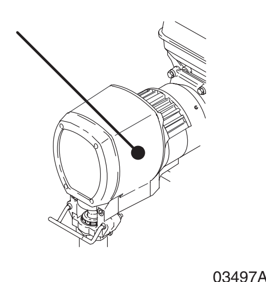
Une étiquette de DANGER en langue anglaise est apposée sur votre pulvérisateur. Si vos peintres ne lisent pas l'anglais, commander l'une des étiquettes suivantes pour la fixer sur votre pulvérisateur. Le schéma ci-après indique l'emplacement idéal pour ces étiquettes afin qu'elles soient bien en vue.

Commander les étiquettes à votre distributeur Graco.

Poser l'étiquette rédigée dans une autre langue à cet endroit



Français	**194931**
Espagnol	**194932**
Allemand	**194933**
Grec	**194934**
Coréen	**194935**
Anglais	**194125**



Kits de réparation du bas de pompe

Kits de réparation joints.

GMax 7900 **240916**

Caractéristiques techniques

Moteur Honda GX160
Régime à 3700 tr/mn
ANSI . . . . 5,5 CV
DIN 6270B/DIN 6271
NA . . . . 2,9 Kw–4,0 Ps
NB . . . . 3,6 Kw–4,9 Ps
Pression de service maximum . . . . 227 bars (22,7 MPa)
Niveau de bruit
Puissance sonore . . . . 105 dBa par ISO 3744
Pression sonore . . . . 96 dBa mesurée à 1 m
Cycles/litre 18

Débit maximum . . . . 7,9 litres/mn
Taille de buse maximum . . . . . 1 pistolet avec buse de 0,046”
2 pistolets avec buse de 0,033”
3 pistolets avec buse de 0,026”
4 pistolets avec buse de 0,022”
Crépine d’entrée de peinture . . . . . 16 mailles (1190 microns)
Tamis en acier inoxydable, réutilisable
Filtre de sortie de peinture . . . . 60 mailles (250 microns)
Tamis en acier inoxydable, réutilisable
Entrée pompe . . . . 3/4 in. npt (m)
Sortie . . . . 3/8 npsm du filtre produit
Pièces en contact avec le produit . . . . acier au carbone galvanisé, PTFE, nylon, polyuréthane, polyéthylène UHMW, Viton®, Delrin®, cuir, aluminium, carbure de tungstène, acier au carbone nickelé et galvanisé, acier inox, chromé, PEEK

REMARQUE: Delrin®, Viton® sont des marques déposées de DuPont Company.

Dimensions

Modèle 233718, 233720
Chariot Lo-Boy sans flexible ni pistolet

Poids (à sec, sans emballage) . . . . 82,1 kg
Hauteur . . . . 104,1 cm
Longueur . . . . 99,1 cm
Largeur . . . . 55,9 cm

Modèle 233719, 233721
Hi-Boy sans flexible ni pistolet

Poids (à sec, sans emballage) . . . . 79,4 kg
Hauteur . . . . 104,1 cm
Longueur . . . . 99,1 cm
Largeur . . . . 55,9 cm

Garantie Graco

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO
The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

AVENANT DE GARANTIE

Graco accorde une garantie étendue et se porte garant des produits décrits dans le "Programme de garantie d'équipements des fournisseurs Graco".

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
IMPRIMÉ EN BELGIQUE   308–694 01/97